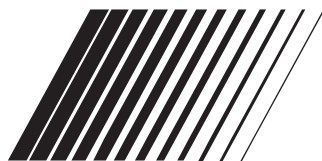
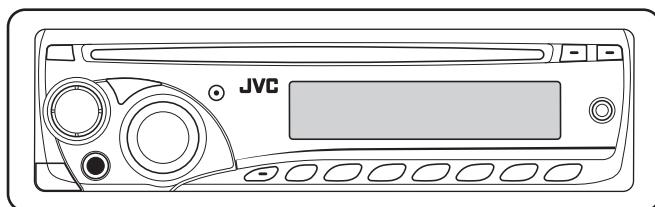
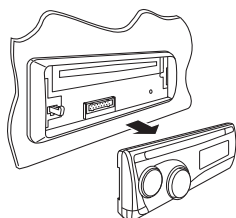


JVC



RADIO CD PLAYER

KD-R203/KD-R201



Radio Data System



PENTRU KD-R203
MP3 WMA

Pentru a opri derularea mesajelor pe afișaj, a se vedea pagina 5.

Pentru instrucțiuni de instalare și conectare, consultați manualul separat.

INSTRUCȚIUNI

GET0583-006A
[EY]



Vă mulțumim că ați ales un produs JVC.

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile, pentru a vă asigura că le înțelegeți în întregime și pentru a beneficia de funcționarea optimă a aparatului.

IMPORTANT PENTRU PRODUSELE CU LASER

1. PRODUS LASER CLASA 1
2. **ATENȚIE:** Nu deschideți capacul superior. În interiorul aparatului nu există nicio piesă care să poată fi reparată de utilizator; încredințați toate reparațiile personalului calificat.
3. **ATENȚIE:** La deschiderea aparatului sunt emise radiații laser din clasa 1M vizibile și/sau invizibile. Nu priviți direct în interior utilizând instrumente optice.
4. EXEMPLU DE ETICHETĂ: ETICHETĂ CU ELEMENTE DE ATENȚIONARE, APLICATĂ ÎN EXTERIORUL APARATULUI.

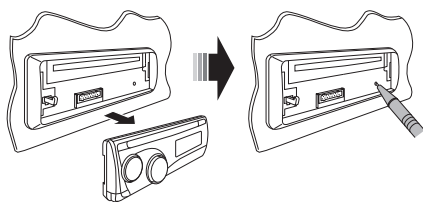
ATENȚIE
LA DESCHIDEREA APARATULUI SUNT EMISE RADIAȚII LASER DIN CLASA 1M VIZIBILE ȘI/SAU INVIZIBILE. NU PRIVIȚI DIRECT ÎN INTERIOR CU AJUTORUL INSTRUMENTELOR OPTICE.
IEC60825-1-2001

ATENȚIE
LA DESCHIDEREA APARATULUI SUNT EMISE RADIAȚII LASER DIN CLASA II. NU PRIVIȚI DIRECT FASCICULUL. FDA 21 CFR (RO)

Avertisment

Dacă trebuie să manipulați aparatul în timp ce conduceți autovehiculul, mențineți-vă privirea asupra drumului. În caz contrar, riscați să provocați un accident de circulație.

Cum să resetați aparatul



- Toate reglările anterioare vor fi șterse.

Cum să ejectați forțat un disc



- Aveți grijă să nu scăpați discul atunci când este ejectat.
- În cazul în care această metodă nu are succes, reporniți aparatul.



Baterie

Produse

Informații pentru utilizatori privind îndepărtarea aparatelor și a bateriilor uzate [Doar în cadrul Uniunii Europene]

Produsul și bateria marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, la finalul duratei de viață.

Dacă doriți să aruncați acest produs și bateria, vă rugăm să faceți acest lucru în conformitate cu legislația națională sau cu alte reglementări din țara sau localitatea în care vă aflați.

Îndepărtând acest produs în mod corect, veți contribui la conservarea resurselor naturale și la prevenirea eventualelor efecte negative asupra mediului înconjurător sau a sănătății umane.

Observație:

Marcajul „Pb” de sub simbolul bateriei indică faptul că aceasta conține plumb.

Cum se utilizează tasta M MODE

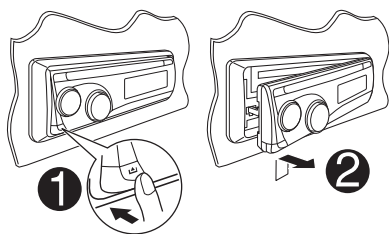
Dacă apăsați tasta M MODE, aparatul trece în modul de selectare a funcțiilor, iar tastele numerice și tastele ▲/▼ pot fi utilizate ca taste de funcții.

De exemplu: Tasta corespunzătoare numărului 2 funcționează ca tastă MO (mono).

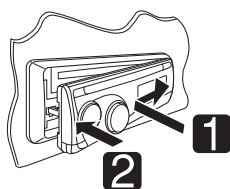


Pentru a putea utiliza aceste taste cu funcțiile lor inițiale după activarea M MODE, așteptați 5 secunde fără a mai apăsa niciuna dintre aceste taste, până când modul de funcții este dezactivat, sau apăsați din nou tasta M MODE.

Demontarea panoului de comandă



Montarea panoului de comandă



Măsuri de precauție la reglarea volumului:

Discurile produc foarte puțin zgomot în comparație cu alte tipuri de surse audio. Pentru a evita deteriorarea difuzoarelor prin creșterea bruscă a nivelului sunetului, reduceți volumul înainte de redarea unui disc.

CUPRINS

| | |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| Panoul de comandă | 4 |
| Punerea în funcțiune | 5 |
| Operații de bază | 5 |
| Funcțiile radio | 6 |
| Funcțiile sistemului FM RDS (sistemului de date radio FM) | 7 |
| Căutarea programului preferat FM-RDS | 7 |
| Funcționarea CD player-ului | 9 |
| Redarea discurilor | 9 |
| Reglarea sunetului | 11 |
| Setări generale — PSM | 12 |
| Utilizarea altor componente externe | 15 |
| Întreținerea | 15 |
| Mai multe informații despre acest aparat | 16 |
| Ghid de depanare | 18 |
| Caracteristici tehnice | 19 |

Pentru siguranță...

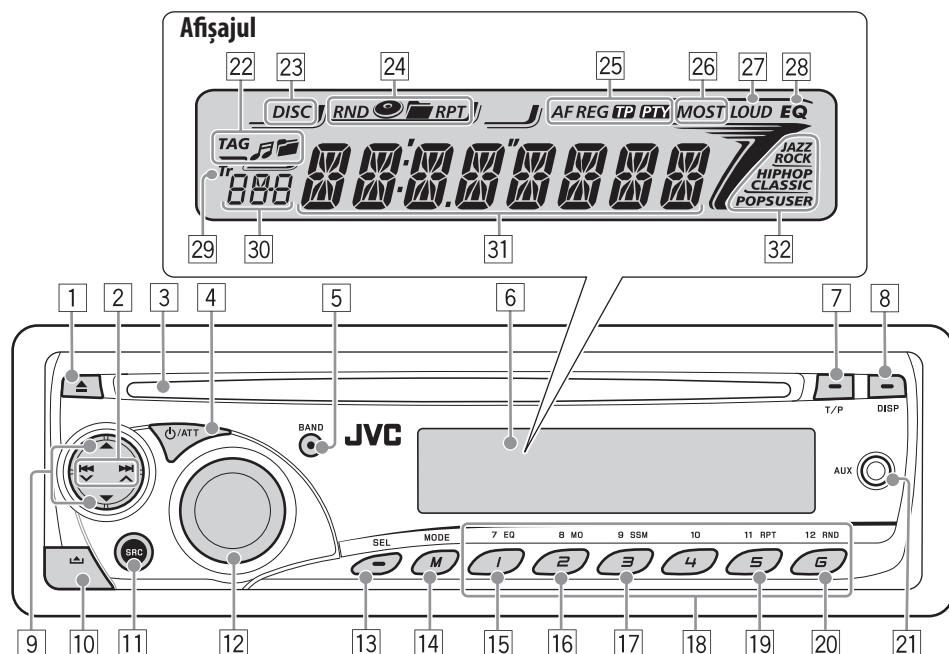
- Nu măriți prea mult nivelul volumului, pentru că astfel sunetele din exterior vor fi acoperite, punând în pericol siguranța deplasării cu autovehiculul.
- Opriți autovehiculul înainte de efectuarea unor operații complexe.

Temperatura din interiorul autovehiculului...

Dacă autovehiculul a staționat o perioadă îndelungată în condiții de temperatură redusă sau ridicată, așteptați până când temperatura în habitacul atinge un nivel normal înainte de a porni aparatul.

Panoul de comandă

Identificarea părților componente



- 1 Tasta ▲ (ejectare)
- 2 Tastele ◀◀◀◀ / ▶▶▶▶ ▲
- 3 Fanta pentru introducerea discului
- 4 Tasta ⏻/ATT (standby/atenuator)
- 5 Tasta BAND (frecvență)
- 6 Afişajul
- 7 Tasta T/P (program de informații rutiere/tip de program)
- 8 Tasta DISP (afişare)
- 9 Tastele ▲ (sus) / ▼ (jos)
- 10 Tasta ▲ (deblocare panou de comandă)
- 11 Tasta SRC (sursă)
- 12 Butonul de comandă
- 13 Tasta SEL (selectare)
- 14 Tasta M MODE (mod)
- 15 Tasta EQ (egalizator)
- 16 Tasta MO (mono)
- 17 Tasta SSM (Strong-station Sequential Memory - Memorare secvențială a posturilor cu emisie puternică)
- 18 Taste numerice
- 19 Tasta RPT (repetare)
- 20 Tasta RND (aleatoriu)
- 21 Mufa de intrare AUX (echipamente auxiliare)
- 22 Indicatorii de informare privind discul —TAG* (Element de informare), 🎵 (piesă/fişier), 📀* (director)
- 23 Indicatorul DISC
- 24 Modul de redare / indicatorii opțiunilor - RND (aleatoriu), 🎵 (disc) 📀* (director), RPT (repetare)
- 25 Indicatori RDS (Sistemul radio de date)—AF, REG, TP, PTY
- 26 Indicatorii de recepție radio—MO (mono), ST (stereo)
- 27 Indicatorul LOUD (intensitatea sunetului)
- 28 Indicatorul EQ (egalizator)
- 29 Indicatorul Tr (piesă)
- 30 Afişajul sursei / Numărul piesei / Indicatorul nivelului volumului / Indicatorul timpului scurs
- 31 Afişajul principal
- 32 Indicatorii modurilor de redare a sunetului (C-EQ: egalizator personalizat) - JAZZ, ROCK, HIP HOP, CLASSIC, POPS, USER

*Pentru KD-R203

Punerea în funcțiune

Operații de bază

1 Porniți aparatul.

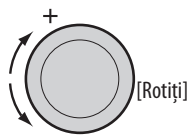


* Nu puteți selecta „CD” ca sursă de redare dacă nu este introdus un CD în aparat.

3 Pentru radio-receptorul FM/AM



4 Reglați nivelul volumului.

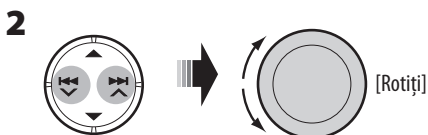


5 Reglați sunetul în funcție de preferințe. (A se vedea paginile 11 și 12).

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <p>Pentru a dezactiva imediat redarea sunetului (ATT) Pentru a reveni la caracteristicile anterioare de redare a sunetului, apăsați din nou tasta.</p> | |
| <p>Pentru a opri aparatul</p> | [Țineți apăsat] |

Setări de bază

• Consultați și secțiunea „Setări generale — PSM” de la paginile 12 – 14.



1 Anularea derulării mesajelor pe afișaj

Selectați „DEMO” și apoi „DEMO OFF”.
(Pentru radio-receptorul FM/AM)

2 Reglarea ceasului

Selectați „CLOCK H” (ora), apoi setați ora.
Selectați „CLOCK M” (minute), apoi setați minutele.
Selectați „24H/12H”, apoi „24H” (ora) sau „12H” (ora).

3 Finalizați operația.



Pentru a vizualiza ora curentă în timp ce aparatul nu este în funcțiune



Ora apare pe afișaj timp de aproximativ 5 secunde. Consultați și pagina 13.

Funcțiile radio



Indicatorul se aprinde atunci când aparatul recepționează o frecvență FM stereo cu un semnal suficient de puternic.



3 Începeți căutarea frecvenței unui post de radio.



La recepționarea unui post, căutarea este întreruptă.
Pentru a întrerupe căutarea, apăsați din nou aceeași tastă.

Pentru a găsi manual o frecvență radio

La pasul 3 de mai sus...



2 Selectați frecvența postului preferat.



Când recepționarea unei frecvențe FM stereo se realizează cu dificultate



Se aprinde când este activat modul mono.



Recepția va fi îmbunătățită, dar se va pierde efectul stereo.

Pentru a recupera efectul stereo, repetați această operație. Este afișat mesajul „MONO OFF” și indicatorul MO se va stinge.

Memorarea posturilor

Puteți memora șase posturi pentru fiecare bandă.

■ Presetarea automată a posturilor FM — SSM (Memorarea secvențială a posturilor cu semnal puternic)

1 Selectați banda FM (FM1 – FM3) în care doriți să stocați frecvența.










Mesajul „SSM” este afișat intermitent, apoi va dispărea când presetarea automată se încheie.




Posturile FM locale cu semnalele cele mai puternice vor fi căutate și apoi memorate automat în banda FM.

■ Presetarea manuală

De exemplu: memorarea postului FM cu frecvența 92,5 MHz la numărul de presetare 4 al benzii FM1.

- 1**  
- 2**  
- 3**  [Țineți apăsat]  
Numărul de presetare luminează intermitent o perioadă de timp.

■ Ascultarea unui post presetat

- 1**  
- 2** **Selecționați frecvența memorată (1-6) pe care o preferați.**


Pentru a vizualiza ora în timpul ascultării unui post radio FM (cu excepția Radio Data System) sau AM

- Pentru posturile FM Radio Data System, a se vedea pagina 9.



Frecvență ↔ Ceas

Funcțiile sistemului FM RDS (sistem de date radio FM)

Utilizarea sistemului RDS

Prin intermediul sistemului Radio Data System posturile FM pot trimite un semnal suplimentar odată cu semnalele obișnuite.


Prin recepționarea datelor RDS, această unitate poate fi folosită pentru a:

- căuta un anumit tip de program (PTY) (a se vedea în continuare)
- recepționa emisiunile de tip TA (informații rutiere) și pentru recepția PTY Standby (a se vedea paginile 8, 9, 13 și 14)
- identifica automat un același program – Network-Tracking Reception (Recepție optimă a postului de radio) (a se vedea pagina 9)
- căuta programul (a se vedea paginile 9 și 14)

Căutarea programului preferat FM-RDS.

Puteți găsi frecvența postului care transmite programul preferat căutând un cod PTY.

- Pentru memorarea tipurilor preferate de programe, consultați pagina 8.

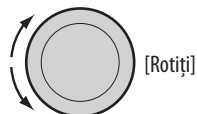
- 1**  [Țineți apăsat] Este afișat ultimul cod PTY selectat.

- 2** **Selecționați unul dintre tipurile preferate de programe.**



sau

Selecționați unul dintre codurile PTY (a se vedea pagina 9).



Continuare pe pagina următoare

3 Începeți căutarea programului preferat.



Dacă un post de radio transmite un program cu același cod PTY selectat de dumneavoastră, veți recepționa acel post.

Memorarea tipurilor de programe preferate

Puteți stoca șase tipuri de programe preferate.

Preselectați tipurile de programe cu ajutorul tastelor numerice (1 – 6):

| | | | | | |
|-------|--------|--------|----------|---------|--------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| POP M | ROCK M | EASY M | CLASSICS | AFFAIRS | VARIED |

1 Selectați un cod PTY (a se vedea paginile 7 și 8).

2 Selectați poziția (1 – 6) în care doriți să memorați informația.



De exemplu: Dacă ați selectat „ROCK M”

3 Repetați pașii 1 și 2 pentru a stoca și alte coduri PTY la alte poziții de presetare.

4 Finalizați operația.



Utilizarea funcțiilor de așteptare a recepției

Funcția de recepție în așteptare a informațiilor rutiere TA

Funcția de recepție în așteptare a informațiilor rutiere permite aparatului să transmită temporar informații rutiere (TA) din altă sursă decât din banda AM.

Volumul trece la nivelul presetat pentru TA dacă nivelul curent este mai redus decât acesta (a se vedea pagina 14).

Pentru a activa funcția de recepție în așteptare a informațiilor rutiere TA



Indicatorul TP (Program cu informații rutiere) se aprinde fie continuu, fie intermitent.

- Dacă indicatorul TP se aprinde continu, funcția de recepționare în așteptarea informațiilor rutiere este activată.
- Dacă indicatorul TP se aprinde intermitent, funcția de recepționare în așteptarea informațiilor rutiere nu este încă activată. (Acest lucru se întâmplă atunci când ascultați un post FM fără semnalele RDS necesare pentru activarea funcției de recepționare în așteptare a informațiilor rutiere). Pentru a activa această funcție, treceți pe frecvența altui post, care oferă aceste semnale. Indicatorul TP nu va mai lumina intermitent și va rămâne aprins continuu.

Pentru a dezactiva funcția de recepționare în așteptare a informațiilor rutiere



Indicatorul TP se stinge.

Funcția de recepție în așteptare a unui anumit tip de program, PTY

Funcția de recepție în așteptare a unui anumit tip de program permite aparatului să transmită temporar programul dumneavoastră PTY preferat din altă sursă decât din banda AM.

Pentru a activa și selecta codul PTY preferat în vederea activării funcției de recepție în așteptare a unui anumit tip de program, a se vedea pagina 13.

Indicatorul PTY se aprinde fie continuu, fie intermitent.

- Dacă indicatorul PTY se aprinde continu, funcția de recepționare în așteptare a unui anumit tip de program, PTY, este activată.
- Dacă indicatorul PTY se aprinde intermitent, funcția de recepție în așteptare a unui anumit tip de program, PTY, nu este încă activată. Pentru a activa această funcție, treceți pe frecvența altui post care oferă aceste semnale. Indicatorul PTY nu va mai lumina intermitent și va rămâne aprins continuu.

Pentru a dezactiva funcția de recepție în așteptare a unui anumit tip de program, PTY, selectați opțiunea „OFF” pentru codul PTY (a se vedea pagina 13). Indicatorul PTY se stinge.

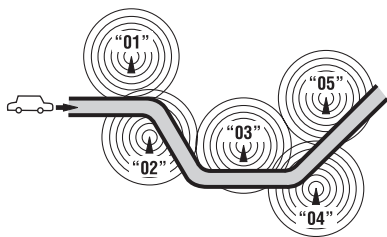
Urmărirea aceluiași program – Recepționarea optimă a aceluiași post în rețea

Dacă vă deplasați într-o zonă unde recepția în banda FM este mai slabă, aparatul va trece imediat pe frecvența unei alte stații FM RDS aparținând aceleiași rețele, care probabil transmite același program cu un semnal mai puternic (a se vedea imaginea de mai jos).

Funcția de recepționare optimă a aceluiași post în rețea este activată din fabrică.

Pentru a modifica setarea pentru urmărirea aceluiași post în rețea, consultați secțiunea „AF-REG” de la pagina 13.

Programul A transmis în spectre de frecvență diferite (01 – 05)



Selectarea automată a postului de radio – Căutarea programului

În mod obișnuit, când apăsați tastele numerice, aparatul intră pe frecvența posturilor de radio corespunzătoare presetate. Dacă semnalul postului FM RDS presetat nu este suficient de puternic pentru o recepție de calitate, aparatul, utilizând date AF, va intra pe o altă frecvență de emisie a aceluiași program transmis de postul presetat inițial.

- Acest aparat are nevoie de câteva momente pentru a intra pe frecvența altei stații radio utilizând funcția de căutare a programului.
- Consultați și pagina 14.

Pentru a vizualiza ora în timpul ascultării unui post FM RDS



**Denumirea postului (PS) →
Frecvența postului → Tipul de
program (PTY) → Ora → (revenire la
punctul de pornire)**

Codurile PTY

NEWS (știri), AFFAIRS (afaceri), INFO (informații), SPORT, EDUCATE (emisiuni educative), DRAMA (teatru radiofonic), CULTURE (cultură), SCIENCE (știință), VARIED (diverse), POP M (muzică pop), ROCK M (muzică rock), EASY M (muzică ambientală), LIGHT M (muzică ușoară), CLASSICS (muzică clasică), OTHER M (alte tipuri de muzică), WEATHER (meteo), FINANCE (informații financiare), CHILDREN (emisiuni pentru copii), SOCIAL, RELIGION (religie), PHONE IN (emisiuni interactive), TRAVEL (călătorii), LEISURE (programe de divertisment), JAZZ (muzică jazz), COUNTRY (muzică country), NATION M (muzică populară), OLDIES (muzică veche), FOLK M (muzică folk), DOCUMENT (documentare)

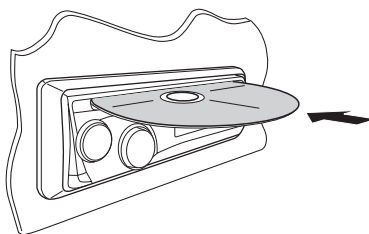
Funcționarea CD player-ului

Redarea discurilor

1 Porniți aparatul.




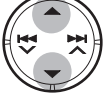


2



Toate piesele vor fi redate în mod repetat până când schimbați sursa sau până când discul este ejectat.

Continuare pe pagina următoare

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pentru a opri redarea și a ejecta discul • Pentru a asculta o altă sursă de redare, apăsați SRC. |  |
| Pentru a derula piesa rapid înainte sau înapoi |  [Țineți apăsat] |
| Pentru a asculta piesele următoare sau pe cele anterioare |  |
| KD-R203: pentru a merge la directoarele următoare sau anterioare (doar pentru discurile de tip MP3 sau WMA) |  |

Pentru a localiza direct o anumită piesă (pentru CD) sau un director (pentru modelul KD-R203: discuri de tip MP3 sau WMA)

Pentru a selecta un număr de la 01 la 06:



Pentru a selecta un număr de la 07 la 12:



- Modelul KD-R203: Pentru a utiliza opțiunea de acces direct pentru discurile MP3/WMA, este necesar ca fiecărui director să-i fie alocat un număr cu două cifre la începutul denumirii acestuia – 01, 02, 03 etc.

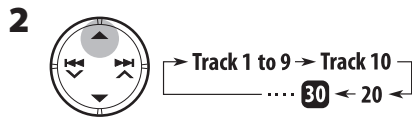
Modelul KD-R203: pentru a selecta o anumită piesă dintr-un director (pe discurile de tip MP3 sau WMA):



Alte funcții principale

Pentru a trece rapid peste piese în timpul redării discului

- Modelul KD-R203: la discurile de tip MP3 sau WMA, puteți sări piese din cadrul aceluși director. De exemplu: pentru a selecta piesa 32 în timpul redării unei melodii căreia îi este alocat un număr (de la 1 la 9)



La fiecare apăsare a tastei se pot sări 10 piese.

- După ultima piesă se va selecta prima și invers.



Blocarea ejectării discului

Puteți bloca un disc în fantă.



Pentru a anula blocarea, repetați aceeași procedură.

Schimbarea informației de pe afișaj



La citirea unui disc Audio CD sau Text CD.

A → B → Nume disc/interpret*1 → Nume piesă*1 [🎵] → (revenire la punctul de pornire)

La redarea unei piese în format MP3 sau WMA (pentru modelul KD-R203)

- Când opțiunea „TAG DISP” este setată în poziția „TAG ON” (a se vedea pagina 14)

A → B → Numele CD-ului/interpretului (numele directorului*) [TAG] → Numele piesei (numele fișierului**) [TAG] → (revenire la punctul de pornire)

- Când opțiunea „TAG DISP” este setată în poziția „TAG OFF”

A → B → Numele directorului [] → Numele fișierului [] → (revenire la punctul de pornire)

A : Timpul scurs din piesa redată curent

B : Ceasul și numărul piesei curente

[] : Indicatorul corespunzător se aprinde pe afișaj.

*1 Dacă discul redat este un CD audio, pe afișaj apare „NO NAME” (Fără denumire).

*2 Modelul KD-R203: dacă un fișier MP3/WMA nu are element de informare, vor fi afișate denumirile directorului și fișierului. În acest caz, indicatorul TAG nu se va aprinde.

Selectarea modurilor de redare

Următoarele moduri de redare pot fi utilizate numai câte unul odată.

1

2 Selectați modul de redare preferat.

■ Redare repetată

11 RPT



Mod **Repetă redarea**

TRK RPT Piesa curentă. [RPT]

FLDR RPT* Toate piesele din directorul curent.

[RPT]

RPT OFF Anulează setarea.

■ Redare aleatorie

12 RND



Mod: **Piesele sunt redade în ordine aleatorie**

FLDR RND* Sunt redade toate piesele din directorul curent, apoi piesele din directorul următor și așa mai departe. [RND]

ALL RND Sunt redade toate piesele de pe discul curent. [RND]

RND OFF Anulează setarea.

* Modelul KD-R203: Doar la redarea unui disc de tip MP3 sau WMA.

[] : Indicatorul corespunzător se aprinde pe afișaj.

Reglarea sunetului

Puteți selecta un mod de redare a sunetului corespunzător unui anumit gen muzical (c-EQ: egalizator individual).

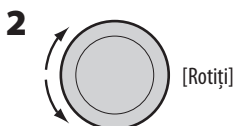


| Valori presetate Afișaj (Pentru) | BAS | TRE | LOUD |
|-----------------------------------------|----------------|-----------------|---------------|
| | (tonuri joase) | (tonuri înalte) | (intensitate) |
| USER (Sunet normal) | 00 | 00 | OPRIT |
| ROCK (Muzică rock sau disco) | +03 | +01 | PORNIT |
| CLASSIC (Muzică clasică) | +01 | -02 | OPRIT |
| POPS (Muzică ușoară) | +04 | +01 | OPRIT |
| HIP HOP (Muzică funk sau rap) | +02 | 00 | PORNIT |
| JAZZ (Muzică jazz) | +02 | +03 | OPRIT |

Continuare pe pagina următoare

Reglarea sunetului

Puteți regla caracteristicile sunetului în funcție de preferințe.



Afișaj, [Interval]

BAS*1 (tonuri joase), [între -06 și +06]
Reglează redarea tonurilor joase.

TRE*1 (sunete înalte), [între -06 și +06]
Reglează redarea sunetelor înalte.

FAD*2 (fader), [între R06 și F06]
Reglează balansul între difuzoarele din față și din spate.

BAL (balans), [între L06 și R06]
Reglează balansul între difuzoarele din stânga și dreapta.

LOUD*1 (volum ridicat al sunetului), [LOUD ON sau LOUD OFF]
Accentuează frecvențele joase și înalte pentru a produce un sunet echilibrat la un nivel redus de volum.

VOL (volum), [între 00 și 50 sau 00 și 30]*3
Reglează nivelul volumului.

*1 Când reglați tonurile joase, înalte sau intensitatea, reglajul efectuat este memorat pentru modul de sunet selectat (c-EQ) inclusiv pentru modul „USER”.

*2 Dacă folosiți un sistem cu două difuzoare, setați nivelul faderului la „00”

*3 În funcție de setarea controlului amplificării. (A se vedea pagina 14, pentru mai multe detalii)

Setări generale — PSM

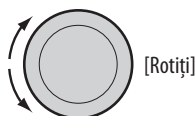
Puteți schimba opțiunile PSM (Preferred Setting Mode – Modul de setări preferențiale) prezentate la paginile 13 și 14.



2 Selectați o opțiune PSM.



3 Reglați opțiunea PSM selectată.



4 Repetați pașii 2 și 3 pentru a regla și alte opțiuni PSM dacă este necesar.

5 Finalizați operația.



| Afișaj | Opțiune (_:setare inițială) | Setări posibile, [pagina de referință] |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DEMO Derularea demonstrativă a mesajelor pe afișaj | <ul style="list-style-type: none"> • DEMO ON • DEMO OFF | <ul style="list-style-type: none"> : Derularea mesajelor pe afișaj va fi activată automat dacă nu este efectuată nicio operație timp de 20 de secunde, [5]. : Anulează setarea. |
| CLK DISP *1 Afișarea ceasului | <ul style="list-style-type: none"> • ON • OFF | <ul style="list-style-type: none"> : Ceasul este afișat întotdeauna, chiar și atunci când aparatul este oprit. : Anulează operația; la apăsarea tastei DISP, ceasul va fi afișat timp de aproximativ 5 secunde, atunci când aparatul este oprit, [5]. |
| CLOCK H Setarea orei | 0-23 (1-12) | [Setare inițială: 0 (0:00)], [5]. |
| CLOCK M Setarea minutelor | 00-59 | [Setare inițială: 00 (0:00)], [5]. |
| 24H/12H Formatul de afișare a orei | <ul style="list-style-type: none"> • 24H • 12H | : A se vedea și pagina 5, în vederea efectuării setării. |
| CLK ADJ *2 Reglarea ceasului | <ul style="list-style-type: none"> • AUTO • OFF | <ul style="list-style-type: none"> : Ceasul încorporat este reglat automat folosind datele CT (oră) recepționate prin intermediul semnalului RDS. : Anulează setarea. |
| AF-REG *2 Frecvență alternativă/ recepție locală | <ul style="list-style-type: none"> • AF • AF REG • OFF | <ul style="list-style-type: none"> : Când semnalele recepționate devin slabe, aparatul intră pe frecvența altei stații de emisie (programul poate fi altul decât cel recepționat anterior), [9,16]. • Indicatorul AF (frecvență alternativă) se aprinde. : Când semnalele recepționate devin slabe, aparatul va intra pe frecvența unei alte stații de emisie, care transmite același program. • Indicatoarele AF (frecvență alternativă) și REG (recepție locală) se aprind. : Anulează setarea. |
| PTY-STBY *2 Recepție PTY (tip de program) în așteptare | OFF, coduri PTY | Este activată funcția Recepționare în așteptare a unui anumit tip de program, PTY, cu ajutorul unuia dintre codurile PTY, [9]. |

*1 Dacă alimentarea cu energie nu este întreruptă prin scoaterea cheii din contact, se recomandă selectarea poziției „OFF” pentru a se economisi bateria.

*2 Doar pentru posturi FM RDS.

Continuare pe pagina următoare

| Afișaj | Opțiune (_:setare inițială) | Setări posibile, [pagină de referință] |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TA VOL * ² Volumul de redare a informațiilor rutiere | VOL 00 - VOL 50 (sau VOL 00 -VOL 30)* ³ | [Setare inițială: VOL 15] |
| P-SEARCH * ² Căutarea programului | ON OFF | Este activată funcția Programme Search (Căutarea programului), [9]. Anulează setarea. |
| DIMMER Atenuarea intensității luminoase | ON OFF | Intensitatea luminozității afișajului și a tastelor scade. Anulează setarea. |
| TEL Dezactivarea sunetului la primirea unui apel telefonic | • MUTING 1/ MUTING 2 OFF | Selectând una dintre aceste opțiuni, sonorul aparatului va fi întrerupt când este utilizat telefonul celular. Anulează setarea. |
| SCROLL * ⁴ Scroll (Derulare) | • ONCE • AUTO • OFF | Derulează o dată informațiile pe afișaj. Repetă operațiunea de derulare (la intervale de 5 secunde). Anulează setarea. • Apăsarea tastei DISP timp de peste o secundă poate declanșa derularea afișajului indiferent de setări. |
| AUX ADJ Reglarea nivelului intrării auxiliare | A.ADJ 00 A.ADJ05 | Reglează nivelul intrării auxiliare astfel încât să se evite o creștere bruscă a nivelului de ieșire la schimbarea sursei externe conectate la mufa de intrare AUX de pe panoul de comandă. |
| TAG DISP (pentru modelul KD-R203) Afișarea elementelor de informare | • TAG ON • TAG OFF | Elementul de informare este afișat în timpul redării pieselor de pe discurile MP3/WMA, [11]. Anulează setarea. |
| AMP GAIN Controlul amplificării | • LOW PWR • HIGH PWR | VOL 00 – VOL 30 (Selectați această opțiune dacă puterea maximă a difuzorului este mai mică de 50 W pentru a preveni defectarea acestuia.) VOL 00-VOL 50 |
| IF BAND Bandă de frecvență intermediară | • AUTO • WIDE | Crește gradul de selectivitate al selectorului de bandă, pentru a reduce interferențele dintre posturile de radio apropiate. (Se poate pierde efectul stereo.) Vor apărea interferențe între posturile de radio apropiate dar calitatea sunetului nu va scădea, iar efectul stereo va fi păstrat. |

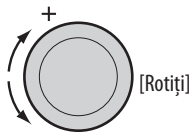
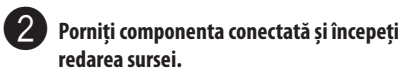
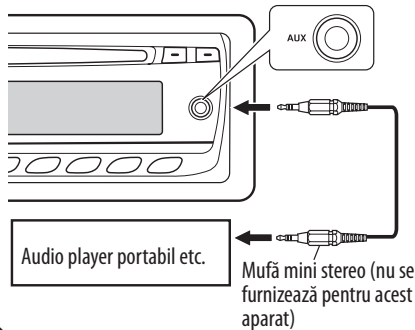
*² Doar pentru posturi FM RDS.

*³ În funcție de setarea controlului amplificării.

*⁴ Unele caractere sau simboluri nu vor apărea în mod corect pe afișaj (sau vor lipsi).

Utilizarea altor componente externe

Puteți conecta o componentă externă la borna de intrare AUX (auxiliar) de pe panoul de comandă.



Pentru a vizualiza ora în timpul redării de pe o componentă externă

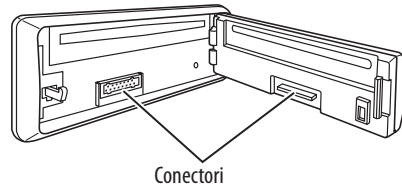


AUX IN ↔ Ceaș

Întreținerea

Curățarea conectorilor

Scoaterea frecventă a panoului frontal deteriorează conectorii. Pentru a reduce la minim posibilitatea de deteriorare, ștergeți periodic conectorii cu o bucată de vată sau material textil impregnată cu alcool; efectuați operația cu atenție, pentru a nu deteriora conectorii.



Condensul

Din cauza umidității, pe lentila din interiorul aparatului poate apărea fenomenul de condens, în următoarele cazuri:

- După pornirea sistemului de încălzire din interiorul autovehiculului.
- Dacă crește gradul de umiditate din interiorul autovehiculului.

În aceste cazuri, aparatul poate să nu funcționeze corespunzător. Scoateți discul și lăsați aparatul pornit timp de câteva ore până la evaporarea umezelii.

Manevrarea discurilor

Pentru a scoate un disc din carcasa sa, apăsați în centrul carcasei și scoateți discul ținându-l de margini.

- Țineți discul întotdeauna de margini.
- Nu atingeți suprafața sa de inscripționare.

Centrul carcasei



Când introduceți un disc în carcasă, apăsați-l ușor în suportul central (cu fața imprimată în sus).

- După utilizarea discurilor, puneți-le înapoi în carcasele lor.

Curățarea discurilor

Dacă discul este murdar, este posibil ca redarea acestuia să nu fie corespunzătoare.

Ștergeți-l cu o lavetă moale, cu mișcări liniare, începând din centru spre margini.

- Pentru curățarea discurilor, nu utilizați solvenți (agent obișnuit de curățare a discurilor de vinil, spray-uri, diluant, benzină etc.).



Continuare pe pagina următoare

Redarea discurilor noi

Discurile noi pot avea bavură pe marginile interioare și exterioare. Dacă se utilizează un astfel de disc, aparatul îl poate respinge.



Pentru a îndepărta bavura, răzuți marginile cu un creion sau cu un pix etc.

Nu utilizați următoarele tipuri de discuri:

Single CD (disc de 8 cm)



Discuri deformate



Cu etichetă sau resturi de etichete



Discuri cu etichete autocollante pe întreaga suprafață



Discuri cu o formă neobișnuită



Discuri semitransparente



Discuri cu porțiuni transparente sau semitransparente pe zona înregistrată



Mai multe informații despre acest aparat

Operații de bază

Pornirea aparatului

• Prin apăsarea tastei SRC puteți să începeți alimentarea cu energie. Dacă sursa este pregătită, va începe redarea.

Oprirea aparatului

• În cazul în care opriți aparatul în timpul redării unui disc, când acesta va fi repornit redarea va începe automat din punctul în care a fost întreruptă.

Funcționarea radioreceptorului

Memorarea posturilor

• În timpul căutării SSM...

- Toate posturile memorate anterior sunt șterse și începe o nouă memorare a posturilor.

- Frecvențele recepționate sunt presetate de la nr. 1 (frecvența

cea mai joasă) până la nr. 6 (frecvența cea mai înaltă).

– Când este încheiată căutarea SSM, aparatul va intra automat pe frecvența postului memorat la nr.1.

• Când memorarea posturilor se realizează manual, postul memorat anterior va fi șters când frecvența altui post este memorată la același număr de presetare.

Funcțiile sistemului FM RDS

• Pentru ca funcția de recepționare optimă în rețea să funcționeze corespunzător este nevoie de două tipuri de semnale RDS – semnale PI (Programme Identification - Identificare program) și semnale AF (Alternative Frequency – Frecvență alternativă). Dacă aceste date nu sunt primite în mod corect, funcția de recepționare optimă în rețea poate să nu funcționeze corespunzător.

• Dacă sunt recepționate informații rutiere, TA, prin intermediul funcției de așteptare a recepției informațiilor rutiere, volumul va fi adus automat la nivelul presetat (TA VOL) dacă nivelul curent este mai mic decât acesta.

• Când este activată funcția Recepționare frecvență alternativă (AF selectat), funcția de recepționare optimă în rețea va fi, de asemenea, activată automat. Pe de altă parte, funcția de recepționare optimă în rețea nu poate fi dezactivată fără dezactivarea funcției de recepționare a unei frecvențe alternative. (A se vedea pagina 13.)

Funcționarea CD player-ului

Măsuri de precauție la redarea unui disc de tip DualDisc

• Fața non-DVD a unui disc „DualDisc” nu corespunde standardului „Compact Disc Digital Audio”. Prin urmare, nu este recomandată utilizarea feței non-DVD a unui DualDisc pe acest aparat.

Aspecte generale

• Aparatul este destinat redării de CD-uri/CD-uri format text și de CD-R (Recordable)/CD-RW (Rewritable) în format audio (CD-DA), MP3 și WMA.

• Modelul KD-R203: „piesele” în format MP3 și WMA (cuvintele „fișier” și „piesă” sunt utilizate cu același sens) sunt înregistrate în „directoare”.

• Modelul KD-R203: în timpul derulării rapide înainte sau înapoi a unui disc în format MP3 sau WMA, se pot auzi doar sunete intermitente.

Redarea unui disc CD-R sau CD-RW

• Utilizați doar CD-R-uri sau CD-RW-uri „finalizate”.

• Modelul KD-R203: Acest aparat poate reda doar fișiere de același tip cu cel care a fost identificat primul, în cazul în care un disc conține atât fișiere CD audio (CD-DA), cât și fișiere MP3/WMA.

• Acest aparat poate reda discuri multisesiune; cu toate acestea, sesiunile nefinalizate vor fi ignorate în timpul redării.
• Unele CD-R-uri sau CD-RW-uri nu pot fi redade de acest aparat din cauza caracteristicilor acestora sau din următoarele motive:

- Discurile sunt murdare sau zgâriate.

- S-a produs fenomenul de condens pe lentila internă a aparatului.

- lentila de citire din interiorul aparatului este murdară.

- fișierele de pe CD-R/CD-RW sunt scrise prin metoda „Packet Write”.

- condițiile de inscripționare au fost improprii (date lipsă etc.) sau suportul este neadecvat (pătat, zgâriat, deformat etc).

- CD-RW-urile ar putea avea nevoie de un timp de citire mai lung pentru că indicele acestora de reflexie este mai scăzut decât al CD-urilor obișnuite.

• Nu utilizați următoarele tipuri de CD-R-uri sau CD-RW-uri:

- discuri pe suprafața cărora se află autocolante, etichete sau pelicule protectoare.

- discuri pe suprafața cărora eticheta poate fi imprimată direct cu ajutorul unei imprimante cu cerneală.

Utilizarea unor astfel de discuri în condiții de temperatură și umiditate ridicate poate provoca defectarea sau deteriorarea aparatului.

Redarea unui disc în format MP3/WMA (pentru modelul KD-R203)

• Acest aparat poate reda fișierele în format MP3/WMA care au extensia <.mp3> sau <.wma> (indiferent de tipul literelor - majuscule/minuscule).

• Acest aparat poate afișa numele albumelor, ale artiștilor (interpreților) și elementele de identificare (versiunea 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 sau 2.4) pentru fișierele în format MP3 și WMA.

• Acest aparat poate afișa doar caractere de un byte. Alte caractere nu pot fi afișate corespunzător.

• Acest aparat poate reda fișiere în format MP3/WMA în cazul în care sunt îndeplinite condițiile de mai jos:

Rata de transfer: 8 kbps — 320 kbps

Frecvența de eșantionare: 48kHz, 44,1kHz, 32kHz (pentru MPEG-1) 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (pentru MPEG-2)

Formatul discului: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, nume lung de fișiere în Windows

• Numărul maxim de caractere pentru numele fișierelor/directoarelor variază în funcție de formatul discului utilizat (include extensiile de 4 caractere - <.mp3> sau <.wma>).

– ISO 9660 Level 1: până la 12 caractere

– ISO 9660 Level 2: până la 31 caractere

- Romeo: până la 128 caractere

- Joliet: până la 64 caractere

- Nume lung de fișier în Windows: până la 128 caractere

• Acest aparat poate recunoaște în total 512 fișiere, 200 de directoare și 8 ierarhii.

• Acest aparat poate reda fișiere înregistrate în format VBR (variable bit rate – rată transfer variabilă).

În cazul acestor fișiere, apare o diferență între timpul scurs afișat și cel real, acesta din urmă nefiind indicat. În mod particular, această diferență devine observabilă după efectuarea comenzii de căutare.

• Acest aparat nu poate reda următoarele tipuri de fișiere:

– fișiere MP3 codate în format MP3i și MP3 PRO.

– fișiere MP3 codate într-un format neadecvat.

– fișiere MP3 codate în format Layer 1/2.

– fișiere WMA codate în format fără pierderi, profesional și voce.

– Fișiere WMA care nu se bazează pe programul Windows Media® Audio.

– fișiere WMA protejate contra copierii ilegale prin tehnica DRM.

– fișiere care conțin date în format WAVE, ATRAC3 etc.

• Funcția de căutare este activată dar viteza de căutare nu este constantă.

Schimbarea sursei

• Dacă schimbați sursa, se va opri și redarea (fără ejectarea discului).

Următoarea dată când selectați CD-ul ca sursă, redarea discului respectiv va începe de unde a fost întrerupt anterior.

Ejectarea unui disc

• În cazul în care discul ejectat nu este îndepărtat într-un interval de 15 secunde, acesta va fi reintrodus automat în fanta de încărcare pentru a fi protejat împotriva prafului.

• După ejectarea unui disc, va apărea mesajul „NO DISC”, și nu veți putea acționa unele taste. Introduceți alt disc sau apăsați SRC (SURSĂ) pentru a selecta altă sursă de redare.

Setări generale — PSM

Dacă schimbați setarea „AMP GAIN” de la „HIGH PWR” la „LOW PWR” în timp ce volumul este setat la un nivel mai ridicat decât treapta „VOL 30”, aparatul va aduce automat volumul la nivelul „VOL 30”.

Ghid de depanare

Ceea ce pare a fi o problemă nu este întotdeauna ceva foarte grav. Verificați următoarele aspecte înainte de a apela la un centru de service.

| | Simptome | Soluții/Cauze |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aspecte generale | • Difuzoarele nu emit niciun sunet. | • Reglați volumul la nivelul optim. • Verificați cablurile și conexiunile. |
| | • Aparatul nu funcționează deloc. | Resetați aparatul (vezi pagina 2). |
| FM/AM | • Funcția de presetare automată a sistemului SSM nu este operabilă. | Memorați posturile de radio manual. |
| | • Se percepe zgomot static în timpul funcționării aparatului de radio. | Conectați antena bine. |
| Redare disc | • Discul nu poate fi redat. | • Introduceți discul în mod corect. |
| | • CD-R/CD-RW-ul nu poate fi redat. | • Introduceți un CD-R/CD-RW finalizat. |
| | • Nu se poate trece peste piesele de pe CD-R/CD-RW. | • Finalizați CD-R/CD-RW-ul cu ajutorul componentei pe care ați utilizat-o pentru înregistrare. |
| | Discul nu poate fi nici redat, nici ejectat. | • Deblocați discul (a se vedea pagina 10). • Ejectați discul în mod forțat (a se vedea pagina 2). |
| | Sunetul este uneori întrerupt în timpul redării discului. | • Întrerupeți redarea în timpul deplasărilor pe teren accidentat. • Schimbați discul. • Verificați cablurile și conexiunile. |
| | • Pe afișaj apare mesajul „NO DISC”. • Pe afișaj vor apărea alternativ mesajele „PLEASE” și „EJECT”. | Introduceți în fantă un disc care poate fi redat. |
| Redarea fișierelor MP3/WMA (pentru modelul KD-R203) | Discul nu poate fi redat. | • Utilizați un disc cu piese în format MP3/WMA înregistrate într-un format compatibil cu formatul ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo sau Joliet. • Adăugați extensia <.mp3> sau <.wma> la denumirea fișierelor. |
| | • Se produc zgomote. | Treceți la altă piesă sau schimbați discul (Nu adăugați extensia <.mp3> sau <.wma> la piese care nu sunt în format MP3 sau WMA.) |
| | • Este nevoie de un interval mai lung pentru citire (pe afișaj apare intermitent mesajul „READING” (Citire)). | Nu utilizați prea multe niveluri ierarhice și directoare. |
| | Piese nu sunt redată în ordinea în care intenționați. | Ordinea citirii se stabilește în momentul înregistrării fișierelor. |
| | • Timpul de redare scurs nu este afișat corect. | Acest lucru se întâmplă uneori în timpul redării. Este cauzat de modul în care sunt reînregistrate piesele pe disc. |
| | • Caracterele nu sunt afișate corect (de exemplu, denumirea albumului). | Acest aparat poate afișa doar litere alfabetice (majuscule), numere și un număr limitat de simboluri. |

• Microsoft și Windows Media sunt fie mărci înregistrate ca atare, fie mărci aparținând companiei Microsoft Corporation din Statele Unite ale Americii și/sau din alte țări.

Specificații tehnice

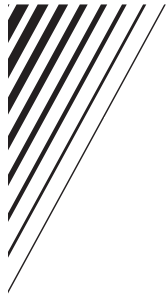
| SECȚIUNEA AMPLIFICATORULUI AUDIO | |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Putere maximă de ieșire: | |
| Față/Spate: | 50 W/canal |
| Putere continuă (RMS): | |
| Față/Spate: | 19 W/canal, 4Ω, 40 Hz - 20 000 Hz, cu o distorsiune armonică totală de maxim 0,8%. |
| Impedanță de intrare: | 4Ω (admisibil între 4Ω și 8Ω) |
| Gamă de control a tonurilor: | |
| Tonuri joase: | ±12 dB la 100 Hz |
| Tonuri înalte: | ±12 dB la 10 kHz |
| Răspuns în frecvență: | Între 40 Hz și 20.000 Hz |
| Raport semnal/zgomot: | 70 dB |
| Nivel ieșire/Impedanță: | Sarcină de 2,5 V/20 kΩ (scală completă) |
| Impedanță de ieșire: | 1kΩ |
| Alte mufe: | Mufa de intrare AUX (echipamente auxiliare) |

| SECȚIUNEA RADIORECEPTORULUI | |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Interval de frecvență: | |
| FM: | între 87,5 MHz și 108,0 MHz |
| AM: | MW: Între 522 kHz și 1620 kHz LW: între 144 kHz și 279 kHz |
| Radioreceptor FM | |
| Sensibilitate utilă: | 11,3 dBf (1,0 μV/75Ω) |
| Prag de sensibilitate de 50 dB: | 16,3 dBf (1,8 μV/75Ω) |
| Selectare de canale alternative (400 kHz): | 65 dB |
| Răspuns în frecvență: | între 40 Hz și 15.000 Hz |
| Separare stereo: | 30 dB |
| Radioreceptor MW | |
| Sensibilitate/Selectivitate: | 20 μV/35 dB |
| Radioreceptor LW | |
| Sensibilitate: | 50 μV |

| SECȚIUNEA CD PLAYER-ULUI | |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Tip: | Player de compact discuri |
| Sistem de detectare a semnalului: | Citire optică fără contact mecanic (laser cu semiconductori) |
| Număr de canale: | 2 canale (stereo) |
| Răspuns în frecvență: | între 5 Hz și 20.000 Hz |
| Interval dinamic: | 93 dB |
| Raport semnal/zgomot: | 98 dB |
| Distorsiuni ale sunetului: | Sub limita măsurabilă |
| Pentru modelul KD-R203 | |
| Format de decodare MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3) | |
| Rata maximă de transfer: | 320 kbps |
| Format de decodare WMA (Windows Media® Audio): | |
| Rata maximă de transfer: | 192 kbps |

| INFORMAȚII GENERALE | |
|---------------------------------------|----------------------------------------|
| Alimentare: | |
| Tensiune de funcționare: | 14,4V cc (admisibil între 11 V și 16V) |
| Sistem de legare la masă: | Masă negativă |
| Temperatură admisă de funcționare: | 0 °C - 40 °C |
| Dimensiuni (L x Î x A): (aproximativ) | |
| Spațiu necesar pentru instalare: | 182 mm x 52 mm x 160 mm |
| Dimensiunile panoului: | 188 mm x 58 mm x 13mm |
| Greutate: | 1,3 kg (fără accesorii) |

Designul și datele tehnice se pot schimba fără notificare prealabilă.



JVC